



***Правила для зарегистрированных  
семейных домов, обеспечивающих  
уход за детьми***



Oregon Employment Department  
Child Care Division  
503-947-1400 • 1-800-556-6616

**RF-200ru 01/01/11**



## **Информация о регистрации для лиц, осуществляющих семейный уход за детьми**

Административные правила штата Орегон (Oregon Administrative Rules, OAR) с 414-205-0000 по 414-205-0170 являются минимальными требованиями Отдела лицензирования детских учреждений (Child Care Division, CCD), соответствие которым необходимо для регистрации лиц, осуществляющих семейный уход за детьми. Целью данных правил является защита здоровья, безопасности и благополучия детей, уход за которыми осуществляется вне их родного дома. Отдел CCD заинтересован в том, чтобы лица, осуществляющие уход, должным образом подчинялись требованиям этих правил, и будет оказывать им всевозможную помощь.

В 1997 году в штате Орегон был принят закон об улучшении ухода за детьми в домашних семейных условиях. Расширились требования к уровню подготовки лиц, осуществляющих уход, а от вновь подающих заявления лиц стали требоваться проверки здоровья и безопасности по месту осуществления ухода. В то же время комитет штата и районные организации по уходу за детьми рекомендовали внести изменения в существующие правила семейного ухода за детьми. Правила, изложенные в данной брошюре, которые вступили в силу 1 апреля 2000 года, отражают как новые законопроекты, так и внесенные изменения.

### **Вам необходимо зарегистрироваться в качестве лица, осуществляющего семейный уход за детьми, если:**

- Вы осуществляете уход более чем за тремя детьми одновременно, за исключением случаев, когда эти дети из одной семьи;
- Вы осуществляете уход за детьми не в отдельных случаях, а на регулярной основе; или
- Вы получаете плату от государственных организаций, которые требуют регистрации.

### **Вы не обязаны регистрироваться в качестве лица, осуществляющего семейный уход за детьми, если:**

- Вы осуществляете уход за ребенком в его доме;
- Вы осуществляете уход за тремя или менее детьми, не считая ваших собственных детей;
- Вы осуществляете уход только за детьми одной семьи;
- Вы осуществляете уход только от случая к случаю, а в обычном порядке не заняты осуществлением ухода за детьми;
- Вы являетесь родителем ребенка, опекуном или лицом, заменяющим родителя; или
- Вы являетесь кровным родственником ребенка, родственником по браку или в результате усыновления.

**Отдел лицензирования детских учреждений Департамента занятости предоставляет всем равные возможности. Лицам, имеющим инвалидность, по их просьбе предоставляются дополнительные вспомогательные средства и услуги.**



# Правила для зарегистрированных семейных домов, обеспечивающих уход за детьми

## Содержание

страница

### ***Информация о регистрации для лиц, осуществляющих уход за детьми в семье***

Правила регистрации для осуществления ухода за детьми в семье	
Цель.....	1
Определения.....	2
Заявление на регистрацию .....	5
Общие требования .....	5
Лицо, осуществляющее уход, и другие лица, находящиеся в доме .....	7
Требования к обучению .....	7
Дети, получающие уход .....	8
Наблюдение за детьми .....	9
Дисциплина .....	9
Программа мероприятий.....	10
Здоровье .....	10
Безопасность .....	12
Санитарные требования .....	14
Ведение записей.....	14
Уход в ночное время .....	15
Исключения из правил .....	15
Жалобы .....	16
Рассмотрение жалоб и санкции.....	17

## **ПРАВИЛА РЕГИСТРАЦИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УХОДА ЗА ДЕТЬМИ В СЕМЕЙНОМ ДЕТСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ**

### **414-205-0000**

### **ЦЕЛЬ**

- 1) Административные правила штата Орегон (OAR) с 414-205-0000 по 414-205-0170 являются минимальными требованиями Отдела лицензирования детских учреждений/Child Care Division (CCD) по регистрации лиц, осуществляющих уход за детьми в семейном детском учреждении. Целью данных правил является защита здоровья, обеспечение безопасности и благополучия детей вне их дома.
- 2) Регистрация обязательна для лиц, которые обеспечивают уход:
  - (a) Чаще, чем от случая к случаю; и
  - (b) За более чем тремя детьми из более чем одной семьи одновременно, если лицо обеспечивающее уход не является родителем этих детей.
  - (c) За тремя или менее детьми, даже если дети из одной семьи, в следующих случаях: лицо обеспечивающее уход получило отказ на регистрацию в Центральном реестре личных данных; регистрационная запись лица была удалена из реестра по веской причине либо её действие было приостановлено; в получении лицензии по уходу за детьми было отказано; лицензия была отозвана по веской причине; действие лицензии по уходу за детьми было временно приостановлено; ходатайствующий отозвал заявление на регистрацию или действие лицензии было прекращено по собственному желанию во время расследования, проводимого CCD; или
  - (d) Основная цель которого образование детей до в возрасте от 36 месяцев и старше, но ещё не посещающих подготовительный класс школы, не более 4-х часов в день, в следующих случаях: лицо обеспечивающее уход получило отказ на регистрацию в Центральном реестре личных данных; регистрационная запись лица была удалена из реестра по веской причине, либо её действие было приостановлено; в получении лицензии по уходу за детьми было отказано; лицензия была отозвана по веской причине; действие лицензии по уходу за детьми было временно приостановлено; ходатайствующий отозвал заявление на регистрацию или прекратило действие лицензии по собственному желанию во время расследования, проводимого CCD; или
  - (e) От случая к случаю лицом, которое обычно не обеспечивает уход за детьми , в следующих случаях: лицо обеспечивающее уход получило отказ на регистрацию в Центральном реестре личных данных; регистрационная запись лица была удалена из реестра по веской причине либо её действие было приостановлено; в получении лицензии по уходу за детьми было отказано; лицензия была отозвана по веской причине; действие лицензии по уходу за детьми было временно приостановлено; лицо отозвало заявление на регистрацию или прекратило действие лицензии по собственному желанию во время расследования, проводимого CCD; или
  - (f) За детьми из одной семьи, исключая членов своей семьи , в следующих случаях: лицо обеспечивающее уход получило отказ на регистрацию в Центральном реестре личных данных; регистрационная запись лица была удалена из реестра по веской причине либо её действие было приостановлено;

в получении лицензии по уходу за детьми было отказано; лицензия была отозвана по веской причине; действие лицензии по уходу за детьми было временно приостановлено; лицо отозвало заявление на регистрацию или прекратило действие лицензии по собственному желанию во время расследования, проводимого CCD.

- 3) Данные правила не применяются, если уход обеспечивается:
- (a) В доме ребенка;
  - (b) За тремя или менее детьми, не включая собственных детей воспитателя, кроме случаев, указанных в правиле 414-205-0000(2)(c);
  - (c) За детьми из одной семьи, не включая собственных детей воспитателя, кроме случаев, указанных в правиле 414-205-0000(2)(f);
  - (d) От случая к случаю лицом, которое обычно не обеспечивает уход за детьми, кроме случаев, указанных в правиле 414-205-0000(2)(e);
  - (e) Родителем, опекуном ребенка или лицом, имеющим обязанности родителя; или
  - (f) Лицом, состоящим в родственной связи с детьми, получающими уход, по крови, браку или вследствие усыновления/удочерения
- 4) Любое лицо, осуществляющее уход, которому не обязательно регистрироваться, может подать заявление на регистрацию.
- 5) Данные правила имеют силу только в течение часов осуществления бизнеса по уходу за детьми.

#### **414-205-0010            ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

- 1) **"Воспитатель"**, означает любое лицо, в том числе и лицо, осуществляющее уход, которое непосредственно работает с детьми и осуществляет уход за ними в зарегистрированном семейном доме по уходу за детьми, т.е. обеспечивает уход, наблюдение и воспитание.
- 2) **"Центральный реестр личных данных"**, означает реестр Отдела лицензирования детских учреждений, включающий лиц, которым было выдано разрешение на работу в учреждениях, обеспечивающих уход за детьми, в штате Орегон, в соответствии с ORS 657A.030 и с OAR 414-061-0000 до 414-061-0120.
- 3) **"Уход за детьми"** означает регулярный уход, наблюдение и воспитание ребенка, находящегося без сопровождения родителя, опекуна или попечителя, в течение какой-либо части 24 часового дня, с получением или без получения оплаты.
- 4) **"Ребенок, получающий уход"**, означает ребенка младше 13 лет или ребенка, имеющего специальные нужды, младше 18 лет, который нуждается в повышенном уровне ухода по сравнению с нормальным для его возрастной группы, который не проживает в семейном доме, и за которого лицо, осуществляющее уход, несет ответственность наблюдения в течение временного отсутствия родителя.
- 5) **"Ребенок со специальными нуждами"** означает ребенка младше 18 лет, которому требуется уход, превышающий нормальный для его/ее возраста уровень, вследствие

физической, поведенческой, умственной, медицинской инвалидности, или инвалидности вследствие порока развития.

- 6) **"CCD"** означает Отдел лицензирования детских учреждений/Child Care Division Департамента занятости (Employment Department) или администратор, или коллектив Отдела.
- 7) **"Гражданские штрафы"** означает штрафы, возложенные CCD на лицо, осуществляющее уход за нарушения настоящих правил.
- 8) **"Семья"** означает лиц, имеющих родство по крови, браку или удочерению/усыновлению, или чьи отношения (т.е. родитель(и), опекун(ы), попечитель(и)) в обеспечении физического ухода и опекуна ребенка (детей) являются похожими на те, которые найдены в данных отношениях.
- 9) **"Уход за ребенком в течение полного рабочего дня"**, означает уход, обеспечиваемый детям, которые младше возраста поступления в первый или старше класс школы. Можно учитывать несколько детей на одно место полного рабочего дня, если эти дети не получают уход в одно и тоже время.
- 10) **"Ребенок грудного возраста"** означает ребенка, который еще не умеет ходить.
- 11) **"Новое заявление"** означает регистрацию заявления, поданное ходатайствующим, который никогда ранее не имел действующей регистрации.
- 12) **"Уход в ночное время"** означает уход, обеспеченный ребенку, который спит в семейном учреждении по уходу полную ночь или ее часть.
- 13) **"Незначительное нарушение"** означает, что при расследовании поступившей жалобы, отдел лицензирования имеет обоснованные доказательства нарушения правил не указанных в статье OAR 414-205-0010(25).
- 14) **"От случая к случаю"** означает нерегулярно или непостоянно, не превышая 70-ти календарных дней в год, включая, но не ограничиваясь уходом, который обеспечивается в течение летних или других каникул, во время которых дети не посещают школы.
- 15) **"Реестр профессионального развития"** означает реестр Центра профессионального развития в сфере ухода за детьми и образования штата Орегон при Портлендском государственном университете (PSU), в котором содержится информация об обучении, образовании и опыте работы лиц, занятых в сфере ухода за детьми и образования, и включение в который осуществляется на добровольных началах.
- 16) **"Уход за ребенком в течение неполного рабочего дня"**, означает уход, обеспечиваемый ребенку, который подходит под определение ребенка школьного возраста, и уход за ним осуществляется в те дни и часы, когда школа не работает.
- 17) **"Ребенок дошкольного возраста"** означает ребенка в возрасте от 24 месяцев до возраста, в котором он получит право на зачисление в первый класс, а также ребенка, который в месяцы летних школьных каникулы имеет право на зачисление в первый класс на следующий учебный год.
- 18) **"Лицо, осуществляющее уход"** означает жителя зарегистрированного дома по уходу за детьми, который является ответственным за детей в доме; основной воспитатель детей и лицо, чье имя находится на сертификате о регистрации.

- 19) **"Зарегистрированный дом по уходу за детьми в семье"** означает место жительства лица, осуществляющего уход, который имеет действительную регистрацию семейного дома по уходу за детьми по такому же адресу и который обеспечивает уход по месту проживания семьи.
- 20) **"Регистрация"** означает документ, который выдается Отделом лицензирования детских учреждений лицу, осуществляющему уход, с тем, чтобы оказывать уход за детьми по месту проживания лица, оказывающего уход, в соответствии ORS 657A.330 и с OAR 414-205-0000 по 414-205-0170. Регистрация может быть выдана только одному лицу по одному адресу.
- 21) **"Заявление на продление регистрации"** означает заявление на регистрацию, которое было подано лицом с действующий в настоящий момент регистрацией и желающему продолжить уход за детьми в зарегистрированном семейном учреждении.
- 22) **"Восстановлённое заявление"** означает заявление на регистрацию, поданное ходатайствующим, у которого кончился срок действия регистрации или регистрация была закрыта, включая закрытие в связи изменением адреса.
- 23) **"Ребенок школьного возраста"** означает ребенка в возрасте обучения в первом или старше классе, а в течение летних каникул, ребенка, имеющего право на поступление в первый или более высокий класс в следующем школьном году.
- 24) **"Серьезная жалоба"** означает жалобу, направленную против:
- (a) зарегистрированного воспитателя, поданная лицом, заявляющим, что:
    - (A) дети находятся в непосредственной опасности;
    - (B) количество детей превышает дозволенное законом;
    - (C) применяются физические наказания;
    - (D) дети не находятся под наблюдением;
    - (E) существуют многочисленные или серьезные опасности возникновения пожара, опасности здоровью или безопасности в доме;
    - (F) существуют исключительные антисанитарные условия в доме, или;
    - (G) в доме находятся совершеннолетние, не включенные в Центральный реестр личных данных Отдела лицензирования детских учреждений; или
  - (b) воспитателя, как определено ORS 657A.250(3), который не зарегистрирован должным образом; эта жалоба подана лицом, заявляющим, что количество детей, получающих уход, превышает разрешенное законом число.
- 25) «Серьёзное нарушение» означает, что отдел лицензирования имеет веские доказательства при расследовании серьёзной жалобы, заявляющей о том, что:
- (a) Дети находятся в непосредственной опасности;
  - (b) Количество детей превышает дозволенное законом;
  - (c) Применяются физические наказания;
  - (d) Дети не находятся под наблюдением;

- (e) Существуют многочисленные или серьезные опасности возникновения пожара, опасности здоровью или безопасности в доме;
- (f) Существуют исключительные антисанитарные условия в доме, или
- (g) В доме находятся совершеннолетние, не включенные в Центральный реестр личных данных Отдела лицензирования детских учреждений; или
- (h) Воспитатель, в соответствии с определением в статье ORS 657A.250(4) без регистрации в Отделе лицензирования детских учреждений департамента трудоустройства.

26) **"Заместитель основного воспитателя"** означает лицо, которое выступает в роли основного воспитателя в семейном доме по уходу за детьми, в течение временного отсутствия лица, осуществляющего уход за детьми.

27) **"Запасной выход"** означает незагроможденная дверь или окно, через которые лицо, осуществляющее уход, и дети могут эвакуироваться из дома в случае пожара или экстренной ситуации. Двери должны быть свободно открываемыми изнутри без использования ключа, окна должны быть не менее 20 дюймов шириной и 22 дюймов высотой, с площадью открытого оконного проема не менее 5 квадратных футов и высотой подоконника не более 48 дюймов от пола.

#### **414-205-0020**                      **ЗАЯВЛЕНИЕ НА РЕГИСТРАЦИЮ**

- 1) Заявители должны подать заявление на регистрацию, используя формы, предоставляемые CCD. Оригиналы должны быть высланы в CCD для обработки.
- 2) Лица, желающие подать заявление на регистрацию в первый раз или те, у которых истек срок предыдущей регистрации шесть (6) или более месяцев назад, должны посетить обзорную лекцию по уходу за детьми в семье перед тем, как посылать заявления в CCD.
- 3) Лица, желающие подать заявление на регистрацию должны удовлетворять требованиям обучения, указанным в 414-205-0055.
- 4) Заявление на регистрацию необходимо:
  - (a) Для начальной регистрации;
  - (b) Для повторной регистрации и;
  - (c) Для изменения адреса или имени.
- 5) Существует невозвращаемый сбор в размере \$30 за каждое начальное и повторное заявление и за каждое заявление о повторном открытии предыдущей регистрации. Если лицо, осуществляющее уход, предоставляет документацию о том, что его/ее семейный доход является ниже 100% федерального уровня бедности, то, возможно, что данный сбор будет уменьшен.
- 6) Все гражданские штрафы должны быть полностью уплачены.
- 7) Для определения того, выполнены ли требования, у заявителя/лица, осуществляющего уход, могут потребовать предоставления дополнительной информации, или доступа в его/ее дом представителю CCD, пожарному инспектору

или должностному лицу органов общественного здравоохранения и/или предоставления для рассмотрения записей, связанных с уходом за детьми.

- 8) Перед тем, как зарегистрироваться, изменить регистрацию по новому адресу, повторно открыть бизнес ухода за детьми в семье после того, как прошло время истечения срока действия прошлой регистрации или продлить срок действия регистрации, воспитатели, должны успешно пройти проверку здоровья и безопасности в их доме, проводимую отделом CCD. Проверка позволит убедиться в том, что дом воспитателя, отвечает правилам здоровья, безопасности и санитарии.
- 9) Если заявление на повторную регистрацию и оплата требуемого сбора получены CCD как минимум за 30 дней до истечения действия текущей регистрации, то текущая регистрация, за исключением случая ее официальной отмены, будет действительна до тех пор, пока CCD не обработает заявление и не предоставит извещения о принятом решении.

#### **414-205-0035            ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- 1) Дом, в котором осуществляется уход за детьми, должен быть местом проживания воспитателя.
- 2) Регистрация может быть выдана только одному лицу в семье.
- 3) Регистрация действует только в отношении лица и адреса, указанных на сертификате о регистрации, и не может быть передана по другому месту жительства или другому лицу.
- 4) Регистрация является действительной не более двух лет. Регистрационный период начинается с даты, указанной на сертификате о регистрации. Воспитатель, не может ухаживать за более, чем тремя (3) детьми, не являющимися его/ее собственными, во время получения сертификата о регистрации от CCD.
- 5) Записи о регистрации CCD могут быть представлены общественности по требованию. Однако, информация, закрытая в соответствии с федеральными законами и законами штата, не будет оглашена. Имена лиц, подающих жалобы, и их идентификационная информация не будет разглашена.
- 6) Имя, адрес, телефон и регистрационный статус воспитателя, является открытой для общественности информацией. Однако, CCD может не выдавать адрес и телефон воспитателя, если данное лицо подаст письменную просьбу о том, что разглашение адреса и/или телефона поставит его/ее жизнь или жизнь члена семьи, проживающего в доме, в опасность (OAR 137-004-0800). Просьба должна быть написана, используя форму, предоставляемую CCD.
- 7) Сертификат о регистрации должен быть вывешен в доме по уходу за детьми, в месте, где он может быть просмотрен родителями.
- 8) Воспитатель, не должен иметь другой работы в доме или вне дома, во время часов ухода за детьми.
- 9) Воспитатель, должен разрешать родителям или законным опекунам доступ в дом во время проведения ухода за их детьми.
- 10) Воспитатель, должен следовать федеральным законам и законам штата относительно вакцинаций, заболеваний, при которых запрещается посещение дома по уходу за

детьми, систем безопасности для детей и ремней безопасности в автотранспортных средствах, безопасности при использовании велосипедов, законов о гражданских правах и закона об американцах, имеющих инвалидность.

- 11) Любая воспитатель, имеющий основания считать, что какой-либо ребенок подвергается жестокому обращению (физической травме, умственной травме, пренебрежению, которое ведет к физической травме, сексуальному насилию и/или эксплуатации, или угрозе причинения вреда), обязан сообщить данную информацию в офис услуг для детей и семей штата или в правоохранительные органы. По закону, данное требование имеет отношение 24 часа в день.
- 12) Воспитатель, обязан поставить родителей в известность, если уход будет осуществляться заместителем основного воспитателя, указав его имя; а также в том случае, если дети будут находиться вдали от дома в какое-либо время в течение дня вследствие визитов к врачу, экскурсий и другой деятельности вне дома. В случае неотложной ситуации, необходимо принять возможные меры для того, чтобы оповестить родителей о том, что заместитель будет осуществлять уход за детьми.
- 13) Если заявитель или воспитатель, обеспечивает или желает обеспечивать уход за взрослыми или приемными детьми, то агентство по выдаче лицензий для домов по уходу за взрослыми и приемными детьми, должно выдать разрешение заявителю осуществлять как уход за детьми, так и услуги ухода за взрослыми и приемными детьми.

#### **414-205-0040**

#### **ЛИЦО, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЕ УХОД, И ДРУГИЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В ДОМЕ**

- 1) Зарегистрированный воспитатель, и заместитель основного воспитателя должны быть не моложе 18 лет и иметь физическое и умственное состояние, которое не имеет отрицательного воздействия на подопечных детей.
- 2) Лицо, показавшее поведение, которое может иметь отрицательное влияние на ребенка, не имеет право доступа к подопечным детям. Жильцы дома рассматриваются, как имеющие доступ к подопечным детям, даже если такие жильцы обычно не бывают дома в те часы, когда осуществляется уход за детьми.
  - (a) Заявитель или другие жильцы дома 18 лет и старше должны быть занесены в Центральный реестр личных данных, отдела лицензирования CDD перед тем, как получить регистрацию. Жильцы дома младше 18 лет должны быть занесены в реестр к моменту, когда им исполнится 18 лет.
  - (b) Перед въездом другого взрослого в дом, если он/она временно живет в доме, посещает дом регулярно или заменяет, или помогает воспитателю, то основной воспитатель, обязан получить документацию от CCD о том, что взрослый занесен в Центральный реестр личных данных. Данное правило не относится к родителям детей находящихся на попечении, за исключением ситуаций, когда они проживают в доме, заменяют или помогают основному воспитателю.
  - (c) Если для оценки способности лица осуществлять уход за детьми или иметь доступ к детям необходима дополнительная информация, то отдел CCD может запросить рекомендации, оценки врача, консультанта, другого квалифицированного лица или иную информацию.

- (d) Любой посетитель дома или любой взрослый, не внесенный в Центральный реестр личных данных, не имеет права на доступ к детям без соответствующего наблюдателя.
- 3) Воспитатель, замещающий лицо, осуществляющее уход, должен:
- (a) Быть знаком с требованиями о регистрации и им удовлетворять;
  - (b) Быть внесенным в Центральный реестр личных данных перед тем, как выполнять функции заместителя; и
  - (c) Удовлетворять всем требованиям, за исключением тех, которые указаны в OAR 414-205-0055 и относятся к основному лицу, оказывающему уход.

**414-205-0055**            **ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ**

- 1) При подаче заявления о регистрации в качестве воспитателя в первый раз, CCD перед выдачей разрешения на регистрацию должен получить от этого лица документальное подтверждение:
- (a) о посещении полной обзорной лекции об уходе за детьми в семье;
  - (b) наличия действующего сертификата по оказанию первой помощи и сердечно лёгочной реанимации детей грудного и других возрастов.. Практические занятия являются неотъемлемой частью такого тренинга, в связи с чем сертификаты онлайн тренинга приниматься не будут;
  - (c) действующего аттестата гигиенической подготовки по работе с продуктами (food handler certification), в соответствии с ORS 624.570; и
  - (d) сертификат двух-часового курса обучения «Распознавание и уведомление о пренебрежении и жестоком обращении с детьми».
    - (A) Курс «Распознавание и уведомление о пренебрежении и жестоком обращении с детьми» должен учитывать законы и практику штата Орегон, тем самым согласуясь с требованиями по уведомлению в этом штате.
    - (B) Курс «Распознавание и уведомление о пренебрежении и жестоком обращении с детьми» должен быть 2 часа или более для учёта в качестве обязательного обучения.
- 2) При подаче зарегистрированным воспитателем, заявления на продление срока действия регистрации, Отдел лицензирования детских учреждений должен перед продлением регистрации получить от указанного лица доказательства того, что оно имеет:
- (a) действующий сертификат по оказанию первой помощи и сердечно лёгочной реанимации детей грудного и других возрастов. Практические занятия являются неотъемлемой частью такого тренинга, в связи с чем сертификаты онлайн тренинга приниматься не будут;

- (b) действующий аттестат гигиенической подготовки по работе с продуктами, в соответствии с ORS 624.570; и
- (c) минимум восемь часов классов повышения квалификации в течение двух лет предшествующих дате обновления регистрации. Курсы повышения квалификации должны быть в составе основных образовательных категорий Реестра профессиональной квалификации Орегона (Oregon Registry) По крайней мере четыре часа из этих восьми должны быть в области детского развития или раннего развития детей. Повторное прохождение курса «Распознавание и уведомление о пренебрежении и жестоком обращении с детьми» будет принято, как часть обязательного 8-ми часового повышения квалификации только с перерывом в пять лет.

(A) Отдел CCD учтёт повторные курсы ещё один раз, если это курс второго, третьего или выше уровней, как описано Центром повышения квалификации в области ухода и образования детей штата Орегон; и такой курс не был пройден в течение одного и того же лицензионного периода.

(B) Следующие основные категории знаний принимаются для учёта обязательных курсов в области ухода за детьми их образования: Культурное многообразие (D), семья и общество (FCS), физическое и умственное развитие человека (HGD), гигиена и здоровое питание (HSN), образовательная среда и программа обучения (LEC) наблюдение и оценка (OA), особые потребности (SN), понимание и коррекция поведения (UGB).

(C) Запланированная программа чтения профессиональных материалов должна быть одобрена и только два часа такой программы будет учитываться в качестве обязательных 8-ми часов курсов повышения квалификации. Такая программа должна включать в себя письменную оценку прочитанного материала.

3) В случае, когда заявитель просит восстановить своё заявление на получение лицензии, заявитель должен предоставить в CCD доказательства наличия следующих документов:

(a) действующий сертификат по оказанию первой помощи и сердечно лёгочной реанимации детей грудного и других возрастов. Практические занятия являются неотъемлемой частью такого тренинга, в связи с чем сертификаты онлайн тренинга приниматься не будут;

(b) Действующий аттестат гигиенической подготовки по работе с пищевыми продуктами.

(c) Документально-заверенное окончание восьми часов курсов повышения квалификации в соответствии с категориями основных знаний Центра профессионального развития Орегона, полученного в течение предыдущих двух лет регистрационного периода. Если ходатайствующий был зарегистрирован прежде менее чем два года, требования по обязательному 8-ми часовому обучению будут рассчитаны пропорционально в следующем порядке: два часа обучения за каждые шесть месяцев предыдущего регистрационного периода. Повторное прохождение курса «Распознавание и уведомление о пренебрежении и

жестоким обращении с детьми» будет принято, как часть обязательного 8-ми часового повышения квалификации только с перерывом в пять лет.

(A) Отдел CCD учтёт повторные курсы ещё один раз, если это курс второго, третьего или выше уровней, как описано Центром повышения квалификации в области ухода и образования детей штата Орегон; и такой курс не был пройден в течение одного и того же лицензионного периода..

(B) Запланированная программа чтения профессиональных материалов должна быть одобрена и только два часа такой программы будет учитываться в качестве обязательных 8-ми часов курсов повышения квалификации. Такая программа должна включать в себя письменную оценку прочитанного материала.

#### **414-205-0065**

#### **ПОДОПЕЧНЫЕ ДЕТИ**

- 1) Воспитатель имеет право оказывать уход в одно и тоже время не более чем 10-ти детям, младше 13 лет или младше 18 лет, если они имеют специальные нужды. Данное количество включает собственных детей воспитателя, подопечных детей, приемных детей и любых других детей, за которых лицо, оказывающее уход, является ответственным(ой).
- 2) Из числа 10 детей младше 13 лет или младше 18 лет и имеющих специальные нужды, воспитатель имеет право оказывать уход:
  - (a) максимум 6 детям дошкольного возраста или младше, включая собственных детей воспитателя, из которых только 2 ребенка могут быть младше 24 месяцев.
  - (b) в дополнение к пункту (a) ещё 4-м детям школьного возраста.
  - (c) дополнительным детям школьного возраста, если количество детей дошкольного возраста и младше менее чем 6, но не более 10 детей одновременно.
- 3) Другие дети, включая, но не ограничиваясь детьми, живущими по соседству или друзьями детей воспитателя, включены в максимальное количество 10 детей, которые могут получать уход, когда их родители или другие взрослые, ответственные за наблюдение за ними, не присутствуют в доме или не осуществляют непосредственного наблюдения за своим(и) ребенком (детьми).
- 4) Дети, приходящие в гости и их родители или другие взрослые, ответственные за наблюдение за ними, могут находиться в доме по уходу за детьми, только от случая к случаю.
- 5) Ребенок младше 6 недель не имеет права находиться в доме по уходу за детьми. Это правило не имеет отношения к собственным детям воспитателя.

**414-205-0075****НАДЗОР ЗА ДЕТЬМИ**

- 1) Воспитатель или заместитель основного воспитателя являются ответственными за детей, находящихся в доме на их попечении. Воспитатель или заместитель основного воспитателя обязаны:
  - (a) Всегда иметь всех детей в пределах видимости или слышимости;
  - (b) Знать всегда, чем занимается каждый ребенок;
  - (c) Лично присутствовать во время игры детей дошкольного возраста или младше вне дома, за исключением случаев, когда детская площадка вне дома полностью огорожена забором и не имеет опасных предметов. Если детская площадка вне дома полностью огорожена забором и не имеет опасных предметов, лицо, осуществляющее уход, должно иметь детей в поле зрения и/или в пределах слышимости.

**414-205-0085****ПРАВИЛА И РУКОВОДСТВА ПОВЕДЕНИЯ**

- 1) Воспитатель должен иметь письменные правила и руководства поведения. Правила должны быть простыми и понятными ребенку, родителю(ям) и заместителям основного воспитателя. Письменные правила и руководства поведения должны быть выданы всем родителям.
- 2) Воспитателям запрещены следующие действия:
  - (a) Физические наказания, включая удары, шлепанье, пощечины, избиение, тряску, щепки или другие действия, которые причиняют физическую боль;
  - (b) отказ или угроза отказа в еде, отдыхе или возможности сходить в туалет;
  - (c) наказание ребенка за то, что он вовремя не попросился в туалет, или за отказ кушать;
  - (d) грубая и вульгарная речь;
  - (e) любая форма общественного или личного унижения, включая угрозы физического наказания; и
  - (f) любая форма эмоционального жестокого обращения, включая, но не ограничиваясь, отклонением, терроризированием, пренебрежением или развращением ребенка.
- 3) Просьба родителя или разрешение использовать любую форму физического наказания, указанные в подразделе (2) данного правила, не дает воспитателю разрешения на данные наказания.

**414-205-0090****ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ**

- 1) Воспитатель должен ставить нужды детей на первое место, убеждаясь в том, они получают надлежащий уход и внимание.

- 2) Воспитатель должен проводить мероприятия, иметь материалы и оборудование для игр, как внутри дома, так и вне дома, которые обеспечивают разнообразие соответствующих возрасту и способностям детей опытов.
- 3) Деятельность, проводимая детьми, должна позволять им свободу выбора и развивать навыки, соответствующие возрасту и способностям каждого ребенка.
- 4) Баланс должен быть соблюден между активными и спокойными играми, вне дома и дома.
- 5) Воспитатель должен иметь установленный порядок для проведения кормления, сна и хождения в туалет, совместно с гибкостью по отношению к удовлетворению нужд каждого ребенка.
- 6) Дети не имеют право смотреть телевизор или играть в видео-, компьютерные или электронные игры в течение более, чем двух (2) часов в день.

**414-205-0100**            **ЗДОРОВЬЕ**

- 1) Дом должен находиться в санитарном состоянии для детей.
  - (a) Никто не имеет права курить или использовать табак, не производящий дыма, в доме по уходу за детьми, в течение часов проведения бизнеса по уходу за детьми. Никто не имеет права курить или использовать табак, не производящий дыма, в автотранспортных средствах при нахождении в них в качестве пассажиров детей, получающих уход.
  - (b) Никто не имеет право употреблять алкоголь или наркотические средства, не предписанные врачом, в присутствии детей. Лица, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения, или под воздействием наркотических средств, не имеют права находиться в доме во время присутствия детей, получающих уход.
  - (c) Должен существовать как минимум один туалет со смывочным устройством и одна раковина для мытья рук для детей. Ступеньки или подставки должны быть в наличии для того, чтобы дети могли использовать туалет и раковину без помощи.
  - (d) Температура комнаты должна быть не менее 68 градусов по Фаренгейту в течение часов проведения бизнеса по уходу за детьми.
  - (e) Комнаты, занимаемые детьми, должны иметь сочетание естественного и искусственного освещения.
  - (f) Полы должны быть без расщеплений, широких непокрытых трещин, скатывающихся ковров и других опасных предметов.
- 2) Воспитатель обязан иметь медицинскую аптечку для оказания первой медицинской помощи. Аптечка должна храниться в месте, недоступном для детей.
- 3) Дети грудного возраста должны быть уложены спать на спину.
- 4) За исключением простуды в легкой форме, которая не препятствует жизнедеятельности ребенка, больные дети не должны находиться в семейном доме.

- 5) Если ребенок становится больным в доме по уходу, воспитатель должен изолировать такого ребенка от остальных детей, насколько это возможно, и связаться с родителем(ями) ребенка для того, чтобы он(и) забрал(и) ребенка из дома, как можно скорее.
- 6) Родители должны быть оповещены, если ребенок находится в контакте с заразной болезнью.
- 7) Лекарства, выдаваемые по рецепту или без рецепта, могут быть даны ребенку только, если лицо, осуществляющее уход, имеет письменное разрешение от родителя, как требуется в соответствии с OAR 414-205-0130(3).
- 8) Лекарства, выдаваемые по рецепту или без рецепта, должны быть правильно подписаны и правильно храниться.
  - (a) Лекарства, выдаваемые без рецепта или мази, должны быть подписаны именем ребенка.
  - (b) Лекарства, выдаваемые по рецепту, должны быть в оригинальной упаковке и подписаны именем ребенка, с использованием названия лекарства, дозировки, указаний к применению и имени врача.
  - (c) Лекарства, которые необходимо хранить в холодильнике, должны храниться в отдельном, закрытом контейнере, обозначенном «лекарство» в холодильнике.
- 9) Родители должны ежедневно ставиться в известность о том, какие лекарства были даны ребенку или какие травмы ребенок получил.
- 10) Воспитатель должен обеспечивать или предоставлять главную пищу и второстепенную еду, соответствующие возрастным группам и нуждам детей на попечении.
  - (a) Основная и второстепенная еда должны соответствовать правилам пищевой программы по уходу за детьми USDA.
  - (b) Еда должна храниться и готовиться при надлежащих температурах.
  - (c) Еда должна быть приготовлена и подана в соответствии с минимальными стандартами аттестации гигиенической подготовки по работе с продуктами.
  - (d) Дети грудного возраста должны быть на руках во время бутылочного кормления или должны быть в сидячем положении во время бутылочного кормления. Запрещена подпорка бутылочек.
- 11) Животные, находящиеся в доме по уходу за детьми, должны быть здоровыми и дружелюбными по отношению к подопечным детям.
  - (a) Потенциально агрессивные животные не должны находиться в одном физическом пространстве с детьми.
  - (b) Собаки и кошки должны быть вакцинированы в соответствии с рекомендациями дипломированного ветеринара.
- 12) Туалеты для животных не должны быть доступны детям.
- 13) Воспитатели должны лично присутствовать, когда дети играют с животными.

- 14) Запрещено наличие следующих зверей без специальных клеток или террариумов, исключающих любой прямой контакт с детьми: рептилии (ящерицы, черепахи, змеи, игуаны), лягушки, обезьяны, птицы с крючкообразными клювами, цыплята и хорьки. Участие в образовательных программах, включающих запрещённых животных разрешено только если эти программы проводятся зоопарками, музеями и другими организациями содержащими животных на профессиональном уровне.
- 15) Уведомление родителей о наличии любых зверей в доме обязательно.

#### **414-205-0110**

#### **БЕЗОПАСНОСТЬ**

- 1) Дети должны быть защищены от пожара и потенциальных опасностей. Лица, оказывающие уход, должны иметь следующие защитные устройства:
- (a) Заглушки на всех открытых электрических розетках в комнатах, используемых детьми, если присутствуют дети дошкольного или младшего возраста.
  - (b) Ограничительные барьеры для защиты детей от камина, обогревателей, дровяных плит, лестниц и других потенциальных опасностей, если присутствуют дети дошкольного или младшего возраста. Ворота и приставки должны иметь сертификационную печать безопасности Juvenile Products Manufacturers Assn. (JPMA).
  - (c) Детектор дыма в рабочем состоянии на каждом этаже и на территории, где спят дети.
  - (d) Огнетушитель в рабочем состоянии с оценкой не менее 2-A:10-BC;
  - (e) Огнестрельное оружие и патроны должны находиться под замком. Патроны должны храниться отдельно от огнестрельного оружия. Огнестрельное оружие должно находиться в незаряженном состоянии.
  - (f) Чистящие средства, краски, спички, сигаретные зажигалки и полиэтиленовые мешки должны находиться под замком, который невозможно открыть детям.
  - (g) Другие потенциально опасные предметы, такие как лекарства, наркотические средства, ядовитые и токсичные вещества должны находиться под замком, который невозможно открыть детям.
  - (h) Ядовитые растения должны находиться вне досягаемости детей, если присутствуют дети дошкольного или младшего возраста; и
  - (i) Все стеклянные панели в дверях должны быть ясно обозначены на уровне ребенка.
- 2) Этажи, используемые детьми, должны иметь доступ к двум выходам, находящимся в рабочем состоянии, как определено в OAR 414-205-0010(24), которые выводят наружу.
- (a) Если подвал используется для ухода за детьми, требование о наличии двух действующих выходов может быть удовлетворено одним из следующих способов:
    - (A) катающаяся стеклянная дверь, выводящая наружу и окно, которое соответствует определению работающего выхода.

- (B) Открывающаяся дверь, ведущая наружу и окно, которое соответствует определению работающего выхода, или
  - (C) Окно, которое соответствует определению работающего выхода, и внутренняя лестница на первый этаж, которой имеет прямой незагроможденный выход наружу.
- (b) Если окно, которое удовлетворяет определению работающего выхода, используется, то:
  - (A) ступеньки должны быть поставлены под окно с тем, чтобы позволить детям выход без посторонней помощи, и
  - (B) окно должно находиться в хорошем рабочем состоянии.
  - (c) Если снаружи перед окном, используемым в качестве запасного выхода, расположено углубление, то должен быть установлен механизм, позволяющий детям выбраться из углубления.
- 3) Воспитатель должен иметь письменный план эвакуации детей в случае экстренной ситуации. План должен быть вывешен в доме, дети и воспитатели должны быть с ним знакомы, и тренироваться в его выполнении не менее одного раза в месяц.
- 4) Телефон в рабочем состоянии должен быть в доме по уходу за детьми.
  - (a) Родителям должен быть выдан номер телефона, по которому они могут связаться с лицом, оказывающим уход, в случае необходимости.
  - (b) Номера телефонов, по которым нужно звонить в экстренной ситуации (телефоны пожарной охраны, скорой помощи, полиции, службы помощи при отравлениях), должны быть вывешены около телефона.
- 5) Здание, почва, вода, игрушки, приспособления и мебель, которыми пользуются дети, должны быть в безопасном состоянии.
  - (a) Сломанные игрушки, мебель и приспособления должны быть удалены с территории, доступной детям.
  - (b) Дом должен быть в хорошем отремонтированном состоянии как внутри, так и снаружи.
  - (c) Покрашенные поверхности должны быть в хорошем состоянии, как изнутри, так и снаружи, для того, чтобы избежать воздействия на детей отслоившихся частей краски, содержащей свинец.
- 6) Если воспитатель перевозит детей, то данное лицо должно иметь действительные водительские права и документ, подтверждающий наличие соответствующей страховки.
- 7) Число перевозимых детей не должно превышать число ремней безопасности или систем обеспечения безопасности детей, находящихся в автотранспортном средстве.

**414-205-0120****САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- 1) Все воспитатели должны мыть руки с мылом, используя теплую проточную воду:
  - (a) после замены подгузников;
  - (b) перед кормлением ребенка или вступления в контакт с пищей; и
  - (c) после оказания помощи ребенку в пользовании туалетом или в вытирании носа.
- 2) Все воспитатели и дети должны мыть руки с мылом, используя теплую проточную воду:
  - (a) после пользования туалетом;
  - (b) перед и после еды;
  - (c) после вытирания носа;
  - (d) после игры на улице; и
  - (e) после игры с животными или вступления в контакт с игрушками для животных.
- (3) Все игрушки, оборудование и мебель, используемые детьми, должны регулярно и в случае загрязнения подвергаться чистке и санитарной обработке.
- (4) Здание и почва должны находиться в чистом, отвечающем санитарным требованиям состоянии.
- (5) Мусор, твердый мусор и отбросы должны регулярно выбрасываться, с соблюдением мер безопасности и санитарных требований.
- (6) Вода в доме должна быть безопасной для питья.
- (7) Запрещено использование бассейнов "лягушатников".

**414-205-0130****ВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ**

- 1) Следующие записи должны вестись воспитателем в течение как минимум одного года, и должны быть всегда доступными для ССД:
  - (a) Информация от родителя(ей) на каждого ребенка, во время поступления:
    - (A) Имя и дата рождения ребенка;
    - (B) Хроническая(ие) проблема(ы) со здоровьем, включая аллергию(и), которую(ые) имеет ребенок;
    - (C) Имена, адреса, рабочие и домашние номера телефонов, часы работы родителя(ей) или опекуна(ов);
    - (D) Имя и номер телефона лиц(а), с которым(и) можно связаться в экстренной ситуации;
    - (E) Имя и номер телефона лиц(а), которым(ому) ребенок может быть выдан;

- (F) Название школы, которую посещает ребенок школьного возраста; и
  - (G) Имя, адрес и номер телефона врача и дантиста ребенка.
  - (b) Ежедневные записи посещения, включая даты посещения каждым ребенком, время прихода и ухода домой каждый день;
  - (c) Данные лекарства, включая имя ребенка, дату и время принятия; и
  - (d) Травмы, полученные ребенком.
- 2) Травмы, полученные ребенком, для лечения которых необходимо обслуживание лицензированным работником здравоохранения, таким, как врач, персонал скорой помощи или медсестра, должны быть заявлены в CCD в течение 7 дней.
- 3) Воспитатель должен иметь заявление от родителя(ей), касающееся того, имеет ли воспитатель право:
- (a) Получать экстренное медицинское обслуживание для ребенка;
  - (b) Давать ребенку лекарства;
  - (c) Брать ребенка на экскурсии или другие мероприятия вне дома, или допускать ребенка к участию в играх на воде; и
  - (d) Перевозить ребенка в школу и/или из школы, или разрешать ребенку ездить на автобусе, или идти пешком в школу или домой и/или из школы или домой.

**414-205-0140**                      **УХОД В НОЧНОЕ ВРЕМЯ**

- 1) Воспитатель, оказывающий уход в ночное время, должен:
- (a) Иметь письменный план по уходу, согласованный между родителями и воспитателем;
  - (b) Иметь письменный план на экстренные ситуации, которые могут произойти в течение ночи;
  - (c) Быть бодрствующим во время прибытия и отъезда каждого ребенка в ночное время; и
  - (d) Следовать всем другим применимым в данном случае правилам.

**414-205-0150**                      **ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ПРАВИЛ**

- 1) Воспитатель может запросить исключение из правил.
- (a) Исключение должно быть запрошено, используя форму, предоставляемую CCD;
  - (b) Воспитатель должен предоставить обоснование необходимости предоставления запрашиваемого исключения и объяснение того, как воспитатель обеспечит, с использованием защитных мер или других условий, здоровье, безопасность и благополучие детей.

- 2) Воспитатель должен соблюдать правила, в соответствии с законом, пока он/она не получит согласия на применение исключения из правил от CCD.
- 3) В случаях, когда уход, подлежащий регистрации, как определено в подразделе (2) правила 414-205-0000, не будет проводиться по месту жительства воспитателя, заявитель/лицо, осуществляющее уход, должен/но запросить и получить согласие на применение исключения из правил до того, как оказывать уход в данном месте. В любом случае, место должно выглядеть и быть подготовлено в качестве места жительства.
- 4) Исключение из правила будет выдано только в том случае, если обеспечение здоровья, безопасности и благополучия детей будет гарантировано.
- 5) Исключение из правила является действительным только на период, на который была выдана регистрация. С каждой подачей повторного заявления новое исключение должно быть запрошено.
- 6) Разрешение на применение исключения не должно создавать прецедент, и каждый запрос должен оцениваться самостоятельно.

#### **414-205-0160            ЖАЛОБЫ**

- 1) Отдел лицензирования детских учреждений (CCD) предпримет действия относительно жалоб, направленных против зарегистрированных и действующих незаконно лиц, предоставляющих уход, и может работать совместно с правоохранительными или другими органами, реагируя на обвинения в жестоком обращении с ребенком или невыполнении правил.
  - (a) Жалобы могут привести к проведению расследования на месте в семейном доме по уходу за детьми.
  - (b) Все серьезные жалобы приведут к проведению расследования на месте в семейном доме по уходу за детьми.
  - (c) Жалобы относительно жестокого отношения или пренебрежения, будут сообщены в офис штата по обслуживанию детей и семей или в местные правоохранительные органы.
- 2) Заявителям на регистрацию будет выдана копия правил подачи жалобы CCD во время проведения проверки здоровья и безопасности в доме. Правила подачи жалобы, также, предоставляются по просьбе всем заявителям о регистрации/лицам, обеспечивающим уход за детьми.

#### **414-205-0170            РАССМОТРЕНИЕ ЖАЛОБ И МЕРЫ НАКАЗАНИЙ**

- 1) Лица, обеспечивающие уход, имеют право на рассмотрение любых затрагивающих их мер или решений. Процедуры подачи жалоб CCD доступны всем заявителям о регистрации/лицам, обеспечивающим уход, в случае, если они обратятся по данному вопросу.

- 2) Регистрация может быть не выдана, приостановлена или отменена, если лицо, оказывающее уход, не удовлетворяет требованиям, не предоставляет запрошенной CCD информации, не позволяет провести инспекцию или не исправляет недостатки.
- 3) О всех мерах, предпринятых CCD в связи с отказом, приостановлением действия или отменой регистрации может быть сообщено в продовольственную программу по уходу за детьми USDA, в организации, управляющие ресурсами по уходу за детьми и предоставляющие направления, Отдел обслуживания детей и семей, и в отделение штата по обслуживанию детей и семей.
- 4) Регистрация может быть приостановлена немедленно, если CCD считает, что дети подвергаются риску в зарегистрированном семейном учреждении по уходу за детьми. Такие меры могут быть приняты до завершения расследования.
  - (a) Воспитатели, чья регистрация была приостановлена, должно немедленно известить, устно или письменно всех родителей о приостановлении.
  - (b) Воспитатели, чья регистрация была приостановлена, должно вывесить извещение о приостановлении в доме, где оно может быть просмотрено родителями.
- 5) В регистрации будет отказано, она будет приостановлена или отменена, если воспитатель или другой житель дома исключен из Центрального реестра личных данных.
- 6) Если лицо, указанное в 414-205-0040(2)(a) или (b), обвиняется, арестовывается или существует ордер на его арест в связи с каким-либо преступлением, которое CCD рассматривает, как поведение, которое бы нанесло ущерб ребенку, то в заявлении лицу будет отказано или регистрация будет приостановлена или отменена до тех пор, пока обвинение, арест, ордер не будут разрешены.
- 7) В регистрации будет отказано, она будет приостановлена или отменена, если лицо, указанное в 414-205-0040(2)(a) или (b), признается виновным или в отношении него выносится обвинительный приговор в связи с совершением правонарушений, которые приводят к исключению данного лица из Центрального реестра личных данных.
- 8) В регистрации будет отказано, она будет приостановлена или отменена, если лицо, указанное в 414-205-0040(2)(a) или (b), имеет открытое дело или дело, найденное обоснованным, касающееся жестокого или небрежного обращения с ребенком, которые приводят к исключению данного лица из Центрального реестра личных данных.
- 9) Лица, чья лицензия была отозвана, смогут подать заявление на получение новой лицензии только по истечению трёх лет со дня вступления в силу отзыва предыдущей лицензии.
- 10) Лица, нарушившие настоящие правила или условия лицензии согласно этим правилам могут быть оштрафованы в следующем порядке:
  - (a) За серьёзное нарушение, как указано в правиле OAR 414-250-0010(23), может быть наложен гражданский штраф в размере \$100 долларов за первое нарушение, после того как было сделано письменное предупреждение с указанием исправительного срока, и \$100 долларов за каждое последующее нарушение, но не более \$1,000 долларов в квартал за все нарушения.
  - (b) За менее серьёзные нарушения может быть наложен гражданский штраф размером в \$50 долларов за первое нарушение, после того как было сделано письменное предупреждение с указанием исправительного срока, и \$100

долларов за каждое последующее нарушение, но не более \$1,000 долларов в квартал за все нарушения .

- 11) Лицо осуществляющее уход за детьми имеет право на апелляцию любого решения, связанного с отказом, приостановлением и отзывом лицензии или предписанием гражданского штрафа, в соответствии с Главой 183, пересмотренных законов штата Орегон.



